

2. Mose 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und dies^{H428} sind die Namen^{H8034} der Söhne^{H1121} Israels^{H3478}, die nach Ägypten^{H4714} kamen^{H935}; mit^{H854} Jakob^{H3290} kamen^{H935} sie, jeder^{H376} mit seinem Haus^{H1004}. **2** Ruben^{H7205}, Simeon^{H8095}, Levi^{H3878} und Juda^{H3063}; **3** Issaschar^{H3485}, Sebulon^{H2074} und Benjamin^{H1144}; **4** Dan^{H1835} und Naphtali^{H5321}, Gad^{H1410} und Aser^{H836}. **5** Und es waren^{H1961} aller Seelen^{H5315}, die aus den Lenden^{H3409} Jakobs^{H3290} hervorgegangen^{H3318} waren, 70^{H7657} Seelen^{H5315}. Und Joseph^{H3130} war^{H1961} in Ägypten^{H4714}. [?]^{H3605} **6** Und Joseph^{H3130} starb^{H4191} und alle^{H3605} seine Brüder^{H251} und jenes^{H1931} ganze^{H3605} Geschlecht^{H1755}. **7** Und die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} waren fruchtbar^{H6509} und wimmelten^{H8317} und mehrten^{H7235} sich und wurden sehr^{H3966}, sehr^{H3966} stark^{H6105}, und das Land^{H776} wurde voll^{H4390} von^{H854} ihnen.

8 Da stand^{H6965} ein neuer^{H2319} König^{H4428} über^{H5921} Ägypten^{H4714} auf^{H6965}, der^{H834} Joseph^{H3130} nicht^{H3808} kannte^{H3045}. **9** Und er sprach^{H559} zu^{H413} seinem Volk^{H5971}: Siehe^{H2009}, das Volk^{H5971} der Kinder^{H1121} Israel^{H3478} ist zahlreicher^{H7227} und stärker^{H6099} als^{H4480} wir. **10** Wohlan^{H3051}, lasst uns klug^{H2449} gegen dasselbe handeln, dass^{H6435} es sich nicht^{H6435} mehre^{H7235} und es nicht geschehe^{H1961}, wenn^{H3588} Krieg^{H4421} eintritt, dass es^{H1931} sich auch^{H1571} zu^{H5921} unseren Feinden^{H8130} schlage^{H3254} und gegen uns kämpfe^{H3898} und aus^{H4480} dem Land^{H776} hinaufziehe^{H5927}. [?]^{H7122} **11** Und sie setzten^{H7760} Fronvögte^{H8269} über dasselbe, um^{H4616} es mit ihren Lastarbeiten^{H5450} zu drücken^{H6031}; und es baute^{H1129} dem Pharao^{H6547} Vorratsstädte^{H5892}: Pithom^{H6619} und Raemeses^{H7486}. [?]^{H5921} **12** Aber so wie^{H834} sie es drückten^{H6031}, so^{H3651} mehrte^{H7235} es sich, und so^{H3651} breitete^{H6555} es sich aus^{H6555}; und es graute^{H6973} ihnen vor^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478}. **13** Und die Ägypter^{H4714} hielten die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} mit^{H6531} Härte^{H6531} zum Dienst^{H5647} an. [?]^{H6531} **14** Und sie machten^{H4843} ihnen das Leben^{H2416} bitter^{H4843} durch harten^{H7186} Dienst^{H5656} in Lehm^{H2563} und in Ziegeln^{H3843} und durch allerlei^{H3605} Dienst^{H5656} auf dem Feld^{H7704}, neben all^{H3605} ihrem Dienst^{H5656}, zu dem^{H834} sie sie anhielten mit^{H6531} Härte^{H6531}. [?]^{H6531}

15 Und der König^{H4428} von Ägypten^{H4714} sprach^{H559} zu den hebräischen^{H5680} Hebammen^{H3205}, von denen^{H834} der Name^{H8034} der einen^{H259} Schiphra^{H8236} und der Name^{H8034} der anderen^{H8145} Pua^{H6326} war, **16** und sagte^{H559}: Wenn ihr den^{H853} Hebräerinnen^{H5680} bei der Geburt^{H3205} helft^{H3205} und ihr sie auf dem Geburtsstuhl² seht^{H7200}: Wenn^{H518} es^{H1931} ein Sohn^{H1121} ist, so tötet^{H4191} ihn, und wenn^{H518} eine Tochter^{H1323}, so mag sie^{H1931} leben^{H2425}. [?]^{H5921} [?]^{H70} **17** Aber die Hebammen^{H3205} fürchteten^{H3372} Gott^{H430} und taten^{H6213} nicht^{H3808}, wie^{H834} der König^{H4428} von Ägypten^{H4714} zu^{H413} ihnen gesagt^{H1696} hatte, und erhielten^{H2425} die Knaben^{H3206} am Leben^{H2421}. **18** Und der König^{H4428} von Ägypten^{H4714} rief^{H7121} die Hebammen^{H3205} und sprach^{H559} zu ihnen: Warum^{H4069} habt ihr dieses^{H2088} getan^{H1697} und die Knaben^{H3206} am Leben^{H2421} erhalten^{H2425}? **19** Und die Hebammen^{H3205} sprachen^{H559} zum^{H413} Pharao^{H6547}: Weil^{H3588} die hebräischen^{H5680} Frauen^{H802} nicht^{H3808} sind wie die ägyptischen^{H4713}, denn^{H3588} sie^{H2007} sind kräftig^{H2422}; ehe^{H2962} die Hebamme^{H3205} zu^{H413} ihnen kommt^{H935}, haben sie geboren^{H3205}. **20** Und Gott^{H430} tat^{H3190} den Hebammen^{H3205} Gutes^{H3190}; und das Volk^{H5971} mehrte^{H7235} sich und wurde^{H6105} sehr^{H3966} stark^{H6105}. **21** Und es geschah^{H1961}, weil^{H3588} die Hebammen^{H3205} Gott^{H430} fürchteten^{H3372}, so machte^{H6213} er ihnen Häuser^{H10043}. **22** Da gebot^{H6680} der Pharao^{H6547} all^{H3605} seinem Volk^{H5971} und sprach^{H559}: Jeden^{H3605} Sohn^{H1121}, der geboren^{H3209} wird, sollt ihr in^{H7993} den Strom^{H2975} werfen^{H7993}, jede^{H3605} Tochter^{H1323} aber sollt ihr leben^{H2421} lassen^{H2421}.

Fußnoten

1. O. ... Felde. All ihr Dienst ... war mit Härte
2. der Sinn des hebr. Wortes ist zweifelhaft
3. d.h. Familien; vergl. 2. Sam. 7,11; 1. Kön. 2,24 usw.